



"2015-Año del Bicentenario del Congreso de los Pueblos Libres"

UNR

Universidad
Nacional de Rosario

24

ROSARIO, 12 JUN 2015

VISTO el expediente nº 75.966, relacionado con el Convenio Marco celebrado entre la Escuela Nacional Superior de Arquitectura de Montpellier, Francia, y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, en fecha 16 de noviembre de 2014, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene como objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones.

Atento el Inf.C.Pr. Nº 0119/15 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 19 de mayo de 2015 y la providencia de Asesoría Jurídica del 27 de mayo de 2015.

Teniendo en cuenta la intervención de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño y de las Secretarías Privada, Académica, de Economía y Finanzas, de Relaciones Internacionales y de Posgrado.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar el Convenio Marco celebrado entre la Escuela Nacional Superior de Arquitectura de Montpellier, Francia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2º.- Inscríbase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N°
sid

2444 / 2015

Dra. DARIO MAIORANA

Rector

Dra. CLARA EDER LOPEZ
SECRETARIA GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



25

ENSAIÉcole nationale
supérieure d'architecture
Montpellier

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO
FACULTAD DE ARQUITECTURA
PLANEAMIENTO Y DISEÑO
RIOBAMBA 220 Bis - 2000 ROSARIO
TEL. (0341) 480-8531/5
REPÚBLICA ARGENTINA

CONVENIO MARCO ENTRE
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO – ARGENTINA Y
LA ESCUELA NACIONAL SUPERIOR DE ARQUITECTURA DE MONTPELLIER - FRANCIA

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector Prof. Darío Maiorana, D.N.I. N° 17.148.704, y la Escuela Nacional Superior de Arquitectura de Montpellier, con sede en calle l'Espérou n°179 / F-34093 MONTPELLIER Cedex 05 Francia, representada por su Director el señor Alain Derey, convencidas del interés recíproco, acuerdan celebrar el presente CONVENIO MARCO que se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS

El presente acuerdo tiene por objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN

La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse bajo alguna de las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
2. Intercambio de personal docente e investigadores para participar en cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de estudios conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas y planes de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Fomento de estudios de grado y post-grado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

2444 / 2015



CLÁUSULA VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL

Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país

CLÁUSULA IX.- VIGENCIA Y DURACIÓN

- a) Este Acuerdo tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes. El mismo podrá ser renovado mediante la celebración de un nuevo acuerdo.
- b) El presente podrá ser rescindido por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna.
- c) La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.

CLÁUSULA X.- COORDINACIÓN

Cada parte nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.

CLÁUSULA XI.- JURISDICCIÓN

Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.

El presente convenio se suscribe en CUATRO (4) ejemplares (dos ejemplares en francés y dos ejemplares en español) de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Montpellier, Francia a los _____ días del mes de _____ del año dos mil _____, quedando un juego para cada una de las partes

Firmado en Montpellier, Francia

el ... / ... / ... 2014
direction

Director
Escuela Nacional Superior
de Arquitectura de Montpellier

Alain Derey

Firmado en à Rosario, Argentina

el ... / ... / ... 2014

Rector
Universidad Nacional de Rosario

Prof. Darío Maiorana

2444 / 2015



ENSAI

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO
FACULTAD DE ARQUITECTURA
PLANEAMIENTO Y DISEÑO
RIOBAMBA 220 Bis - 2000 ROSARIO
TEL. (0341) 480-8531/5
REPUBLICA ARGENTINA

École nationale
supérieure d'architecture
Montpellier

CONVENTION-CADRE entre
L'UNIVERSITE NATIONALE DE ROSARIO - ARGENTINE et
L'ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ARCHITECTURE DE MONTPELLIER - FRANCE

L'Université Nationale de Rosario (U.N.R.), sise calle Maipú 1065 Rosario – CP.S2000CGK, Province de Santa Fe, République d'Argentine, représentée par M. le Recteur Prof. Dario Maiorana, D.N.I. N° 17.148.704, et l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Montpellier 179, rue de l'Espérou / F-34093 MONTPELLIER Cedex 05 (France), représentée par son Directeur, M. Alain Derey, reconnaissant leurs intérêts réciproques ont convenu d'établir la présente convention:

Article I.- OBJECTIFS

Le présent accord a pour objectif d'établir et de développer des relations de coopération internationale entre les deux institutions au moyen de la coopération académique, scientifique et culturelle.

Article II.- TYPE DE COOPERATION

La coopération entre les deux institutions pourra se dérouler selon les modalités suivantes:

1. Echanges d'informations et de publications incluant des échanges entre les bibliothèques des institutions respectives.
2. Echanges de personnel enseignant et chercheur pour participer aux cours organisés au sein de chacune des institutions.
3. Echanges d'étudiants issus de chacune des institutions.
4. Mise en œuvre ou participation à des séminaires, colloques ou symposiums.
5. Définition de programmes de recherche communs.
6. Définition de programmes et plans d'études communs.
7. Accès à des équipements et matériels spécifiques.
8. Visites de courte durée.
9. Développement d'études de niveau master et doctorat.
10. Réalisation d'activités de coopération définies entre les parties.

2444 / 2015



Article VIII.- CONFIDENTIALITE DES INFORMATIONS

Chaque type d'information de nature confidentielle résultant de cet accord, devra être protégé en conformité avec les législations en vigueur.

Article IX.- ENTREE EN VIGUEUR ET DUREE DE LA CONVENTION

a) L'accord ci-présent sera conclu pour une durée de 5 ans à partir de la date d'entrée en vigueur selon les dispositions établies par les parties. Elle pourra être reconduite par réalisation d'un nouvel accord.

b) L'accord pourra être résilié de par la volonté unilatérale de l'une des parties. Cette demande ou dénonciation devra être présentée par écrit au moins 6 mois avant le début de l'année universitaire suivante, en donnant lieu à aucune rémunération.

c) La résiliation n'affectera pas les programmes et projets en cours d'exécution qui en seraient pas expressément résiliés par les parties.

Article X.- COORDINATION

Chaque partie nommera dans un délai inférieur à 3 mois un comité, une commission ou personne qui coordonnera et vérifiera les activités qui seront réalisées dans le cadre de l'accord.

Article XI.- JURIDICTION

Toute question relative à l'application, l'interprétation et l'exécution des clauses de la convention ci-présente sera résolue de manière amiable entre les parties. En l'absence d'accord les parties se soumettront aux principes du droit international.

La présente convention sera rédigée en quatre (4) exemplaires (2 en français et 2 en espagnol) d'une même teneur en la Ville de Montpellier, France, le de l'année 2014, un exemplaire de chaque document étant délivré à chacune des parties.

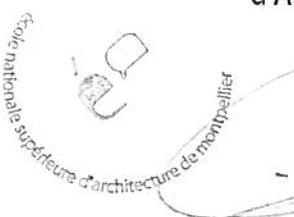
Fait à Montpellier, France

le 16/11/2014

Fait à Rosario, Argentine

le 2014

Direction
Le Directeur
de l'Ecole Nationale Supérieure
d'Architecture Montpellier



Alain Derey

Le Recteur
de l'Université Nationale de Rosario

Prof. Darío Maiorana



2444 / 2015